

П Р О Т О К О Л № 3

В 14:00 часа на 27.11.2015 г., в 10:00 часа на 07.12.2015 г., в 10:00 часа на 12.12.2015 г., в 14:00 часа на 05.01.2016 г. и на 08.01.2016 г. в сградата на "БДЖ-Товарни превози" ЕООД, находяща се в гр. София, ул. "Иван Вазов" № 3, в изпълнение на Заповед № 523/05.11.2015 г. на Управителя на "БДЖ-Товарни превози" ЕООД за провеждане на процедура на договаряне с обявление по ЗОП за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на система за търговско измерване и дистанционно отчитане на електрическата енергия на борда на железопътните превозни средства, собственост на „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД“, публикувана в регистъра на АОП под уникален № 01558-2015-0007 и в Официалния вестник на Европейския съюз под № 2015S 196-355651, се събра назначената, с горесцитираната заповед, комисия в състав:

Председател: инж. Катя Стоянова – Главен експерт, ППОП в отдел „ОПП“ при „БДЖ – Товарни превози“ ЕООД;

Основни членове:

1. Мария Петрова – Старши юрисконсулт в отдел „Правен“ при „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД;

2. инж. Андрей Катеринкин – Ръководител отдел „Енергийна ефективност“ при „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД;

3. инж. Димитър Тонев – Енергетик в отдел „Енергийна ефективност“ при „БДЖ – Товарни превози“ ЕООД;

4. инж. Божидар Минев – Главен експерт в отдел „Ремонт на локомотиви“, дирекция „Ремонт на локомотиви и товарни вагони“ при „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД.

Комисията продължи своята работа с разглеждане на документите в заявлението на кандидата „ПМ ЕЛЕКТРИКАЛ“ ЕООД, за съответствието им с критериите за подбор, поставени от Възложителя.

I. РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ПРЕДСТАВЕНИТЕ ОТ КАНДИДАТА „ПМ ЕЛЕКТРИКАЛ“ ЕООД В ЗАЯВЛЕНИЕТО ЗА УЧАСТИЕТО ДОКУМЕНТИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С КРИТЕРИИТЕ ЗА ПОДБОР.

Представянето на кандидата е изготвено в съответствие с приложения образец към документацията за участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка /Приложение № 1/, подписано от представляващия кандидата и подпечатано с печата на участника.

В представянето на кандидата, кандидатът „ПМ Електрикал“ ЕООД е заявил в т. 5, че при изпълнението на обществената поръчка няма да ползва подизпълнител. В посочения документ в т. 7 кандидатът е отбелязал, че за подготовка и представяне на първоначална оферта, съгласно изискванията на документацията, са необходими минимум 23 календарни дни след получаване на покана за участие.

При подробното разглеждане на представените документи за съответствие с критериите за подбор, Комисията установи следните несъответствия с изискванията на Възложителя:

1. Комисията констатира, че кандидатът „ПМ Електрикал“ ЕООД е представил гаранция за участие в процедурата под формата на банкова гаранция за участие в процедура по възлагане на обществена поръчка, с референция: 48-7152, издадена на 04.11.2015 г. от „Юробанк България“ АД. С документа банковата институция заявява, че са уведомени, че техният клиент „ПМ Електрикал“ ЕООД ще участва в открита с Решение № 10/05.10.2015 г. процедура на договаряне с обявление по ЗОП за възлагане на обществената поръчка с предмет: „Доставка на система за търговско измерване и дистанционно отчитане на електрическата енергия на борда на железопътните превозни средства, собственост на „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД“ и удостоверява, че се задължава неотменно и безусловно, независимо от възраженията на клиента си „ПМ Електрикал“ ЕООД да заплати сумата в размер на 10 300,00 лева, след получаване на надлежно подписано и подпечатано искане от страна на възложителя. Представеният документ е оригинален и е издаден от името на „Юробанк България“ АД, подписан е от търговските

пълномощници - Албена Гошева Методиева и Гина Димитрова Русинова. Съгласно съдържанието на текста на представената банкова гаранция е видно, че горепосочените лица са редовно упълномощени от законните представители на Банката с нотариално заверено пълномощно с рег. № 555 и рег. 556 от 09.02.2015 г. на нотариус Маргарита Гечева – рег. № 303 в регистъра на НК, но към документа не са приложени копия на посочените в него нотариално заверени пълномощни и оттам комисията не може да се увери в неговата удостоверителна сила.

Предвид на това, комисията намира, че следва да изиска от кандидата да представи копия на нотариално заверени пълномощни с рег. № 555 и рег. 556 от 09.02.2015 г. на нотариус Маргарита Гечева – рег. № 303 в регистъра на НК, съгласно които горепосочените лица имат представителната власт да подпишат банковата гаранция № 48-7152/04.11.2015 г. или да обвържат валидно банката с направеното в същата изявление или писмено потвърждение от представляващите банковата институция на представителната власт на лицата, подписали представената Банкова гаранция.

2. Кандидатът „ПМ Електрикал“ ЕООД е представил заверени от представляващия кандидата копия на документи, както следва:

2.1. Сертификат CH15/1099 за наличие на внедрена система за управление на качеството съгласно стандарт ISO 9001:2008 с обхват „Проектиране и производство на токови и напреженови измервателни решения“, издаден на английски език на името на LEM International SA (ЛЕМ Интернационал СА) от акредитирана сертификационна организация SGS, със срок на валидност до 21.05.2018 г. Документът е придружен с превод на български език.

2.2. Продължение на Сертификат № CH15/1099, издадено на английски език от горепосочения сертифициращ орган, в който са посочени допълнителни предприятия: LEM Switzerland SA и LEM Electronics (China) Co., Ltd с отразени два адреса. Документът е придружен с превод на български език. В превода на български език е допусната техническа грешка в наименованието на първото предприятие и съответния адрес – посочено е ЛЕМ Интернационал СА, с адрес: Чемин Де Окс 8, 1228 План Ле Оте, Швейцария, а в продължението на сертификата на английски език – предприятието е обозначено като LEM Switzerland SA с адрес: 8 Chemin des Auix. 1228 Plan-les-Ouates, Geneva, Switzerland. Предвид на изложеното, представеният превод на български език не съответства на текста на документа на английски език, противно на изискванията на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите“ от приложените към документацията „Условия за участие“.

Представеният сертификат е издаден на името на LEM International SA, а съгласно представеното оторизационно писмо производителя на съответния съставен елемент от системата за търговско измерване и дистанционно отчитане на бордовата електроенергия е LEM Europe GmbH, което това дружество не фигурира и в продължението на сертификата. Съгласно изискванията на т. 1.9.1. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие”, съгласно която кандидатът трябва да представи валиден сертификат за наличие на внедрена система за управление на качеството съгласно стандарт ISO 9001:2008 (или еквивалентен), издаден на името на производителя от акредитирана сертификационна организация. Във връзка с гореизложеното, предоставените документи не отговарят на изискванията на Възложителя, посочени в т. 1.9.1. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от приложените към документацията „Условия за участие“.

Комисията намира, че следва да изиска от кандидата да представи повторно посочените документи в съответствие с изискванията на т. 1.9.1. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие” и на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие“.

3. Кандидатът „ПМ Електрикал“ ЕООД е представил оригинал на оторизационно писмо, издадено на английски език от LEM Europe GmbH, даващо права на „ПМ Електрикал“ ЕООД да вземе участие и да предостави предложение в тръжна процедура на договаряне с обявление с предмет: „Доставка на система за търговско измерване и дистанционно отчитане на електрическата енергия на борда на железопътните превозни средства, собственост на „БДЖ - Товарни превози“ ЕООД” и в следствие да преговаря и подпише договор за продуктите на

LEM електромер: EMH EM4TII AC-1S, Риц трансформатори: VEF 36-18, GSE30, IGE и аксесоари, предложени от „ПМ Електрикал“ ЕООД, като същият да предлага и да осъществява доставки за периода 2015-2016 година. Документът е придружен с превод на български език.

В превода на български език е допусната техническа грешка в наименованието на електромера – посочен е EMH EMTII AC-1S, а в оторизационното писмо на английски език – електромерът е обозначен като EMH EM4TII AC-1S. Представеният превод на български език не съответства на текста на документа на английски език, противно на изискванията на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите“ от приложените към документацията „Условия за участие“.

Предвид на това комисията намира, че следва да изиска от кандидата да представи точен превод на български език на описаното оторизационно писмо от LEM Europe GmbH от 30.10.2015 г. в съответствие с изискванията на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите“ от приложените към документацията „Условия за участие“.

4. С оглед съдържанието на текста в оторизационното писмо от LEM Europe GmbH, кандидатът „ПМ Електрикал“ ЕООД не е предоставил в заявлението си следното:

- оригинал на оторизационно писмо, с което производителя на Риц трансформаторите VEF 36-18, GSE30, IGE и аксесоари оторизира LEM Europe GmbH да предлага горепосочените трансформатори за 2015 г. и 2016 г., съгласно изискването на Възложителя, посочено в т. 1.9.2., раздел III. „Съдържание на заявлението за участие“ от приложените към документацията „Условия за участие“;

- сертификат за наличие на внедрена система за управление на качеството съгласно стандарт ISO 9001:2008 (или еквивалент), издаден от акредитирана сертификационна организация на името на производителя на предлаганите Риц трансформаторите VEF 36-18, GSE30, IGE и аксесоари, в съответствие с изискванията на т. 1.9.1. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие”.

Предвид на това комисията намира, че следва да изиска от кандидата да представи:

- оригинал или нотариално заверено копие на оторизационно писмо от производителя на Риц трансформаторите VEF 36-18, GSE30, IGE и аксесоари, даващо права на LEM Europe GmbH да предлага горепосочените трансформатори за 2015 г. и 2016 г., придружено с превод на български език в съответствие с изискванията на т. 1.9.2. от раздел III „Съдържание на заявлението за участие“ и на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите“ от приложените към документацията „Условия за участие“;

- заверено от представляващия кандидата копие на валиден сертификат за наличие на внедрена система за управление на качеството съгласно стандарт ISO 9001:2008 (или еквивалент), издаден на името на производителя Риц от акредитирана сертификационна организация, придружено с превод на български език в съответствие с изискванията на т. 1.9.1. от раздел III „Съдържание на заявлението за участие“ и т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите“ от приложените към документацията „Условия за участие“.

5. Кандидатът „ПМ Електрикал“ ЕООД е предоставил заверен от представляващия кандидата сертификат № HK15/00125, че системата за управление на LEM Switzerland SA е в съответствие с Международния стандарт за железопътна индустрия (International Railway Industry Standard) за дейностите по проектиране и разработване и производство за обхват на сертификацията 4 (Захранващи системи), 5 (Тягови системи), 6 (Допълнителни системи), Разработване и производство на устройства за измерване на ток и напрежение, издаден от акредитирана сертификационна организация SGS, със срок на валидност до 08.06.2016 г. Документът е придружен с превод на български език.

Представеният сертификат е издаден на името на LEM Switzerland SA, а съгласно представеното оторизационно писмо производителят на съответния съставен елемент от системата за търговско измерване и дистанционно отчитане на бордовата електроенергия е LEM Europe GmbH. Съгласно изискванията на т. 1.9.1. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие”, съгласно която кандидатът трябва да

представи валиден сертификат за наличие на внедрена система за управление на качеството съгласно стандарт ISO 9001:2008 (или еквивалентен), издаден на името на производителя от акредитирана сертификационна организация.

Във връзка с гореизложеното, предоставените документи не отговарят на изискванията на Възложителя, посочени в т. 1.9.1. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от приложените към документацията „Условия за участие”.

Комисията намира, че следва да изиска от кандидата да представи повторно посочения документ сертификат за съответствие на системата за управление на производителя на предлаганите изделия е в съответствие с Международния стандарт за железопътна индустрия (International Railway Industry Standard), издаден на името на производителя, в съответствие с изискванията на т. 1.9.1. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие”. Документите да бъдат представени в заверено копие от оригиналния документ и в превод на български език съгласно изискванията на т. 1 и т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

6. Кандидатът “ПМ Електрикал” ЕООД е предоставил заверено от представляващия кандидата копие на доклад (Inspektionsbericht EG-Prüfung gemäß TSI Loc&Pas (2011/291EU) bei Anwendung Modul SB) с номер (Dokumentnummer) P2012-263-01-V1.0 за извършена проверка на ЕМН електромер EM4TII, издаден на 25.07.2014 г. от Arsenal Railway Certification GmbH, на немски език, придружени с превод на български език. С посочения документ е удостоверено съответствието на предлагания продукт ЕМН електромер EM4TII без система за обработка на данни DHS със стандарт EN 50463:2012 г. “Железопътна техника. Измерване на енергията на борда на железопътните превозни средства”.

С оглед на обстоятелството, че съгласно Техническата спецификация към документацията за участие т. 2, раздел IV възложителят е изискал електромерът да бъде със система за обработка на данни (DHS), то представеният документ не удостоверява изпълнението на изискванията на т. 2, раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

Същевременно, обаче, от представените в заявлението на другия кандидат „Балкантел” ООД документи е видно, че за същият електромер е извършена последваща проверка на типа и е издаден нов Доклад (Inspektionsbericht EG-Prüfung gemäß TSI Loc&Pas (2011/291EU) bei Anwendung Modul SB) с номер (Dokumentnummer) P2012-263-04-V1.0 за извършена проверка на ЕМН електромер EM4TII със система за обработка на данни DHS (ЕМН Elektrizitätzähler EM4TII mit Datenverarbeitungssystem (DHS)) от 26.01.2015 г.

Предвид на това, комисията счита, че следва да изиска от кандидата да представи нов доклад с номер P2012-263-04-V1.0 от 26.01.2015 г. в съответствие с изискването на 1.9.3. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие” във връзка с т. 2, раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие. Документите да бъдат представени в заверено копие от оригиналния документ и в превод на български език съгласно изискванията на т. 1 и т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

7. Кандидатът “ПМ Електрикал” ЕООД е предоставил заверено от представляващия кандидата копие на протокол от изпитвания на EM4TII от седем страници с наименование „EG-Prüftabelle Teilbereich Loc& Pas für Projekt Elektrizitätzähler für Schienenfahrzeuge EMH/EM4TIIe Entwurf- und Entwicklungsphase”, придружен с превод на български език, озаглавен „ЕО-таблица за изпитване Подсистема Log&Pas за проект Електромер за железопътни превозни средства ЕМН/ЕМ4Т II /Фаза проектиране и разработване/”. От текста на представения документ е видно, че същият е част от доклад за изпитване № 213-01360 от 07.04.2014 г. по проект P2012-263 с наименование на проекта: Електромер ЕМН EM4TII. Предвид на направената в предходната точка констатация, представените протоколи от изпитвания касаят ЕМН електромер EM4TII без система за обработка на данни DHS.

С оглед на обстоятелството, че съгласно Техническата спецификация към документацията за участие т. 2, раздел IV възложителят е изискал електромерът да бъде със система за обработка на данни (DHS), то представеният документ не удостоверява изпълнението на изискванията на т. 2, раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

Предвид на това, комисията счита, че следва да изиска от кандидата да представи протоколите от проведените изпитвания на изделието ЕМН електромер ЕМ4ТII със система за обработка на данни DHS във връзка с издадения нов доклад с номер P2012-263-04-V1.0 от 26.01.2015 г.

8. Кандидатът “ПМ Електрикал” ЕООД е представил заверени от представляващия кандидата копия на следните документи:

- EG-Zwischenprüfbescheinigung für das Baumuster № 2250/8/SB/2014/RST/DEEN/ P2012-263-03-V1.0 за проверка на типа. Документът е издаден на немски език на 25.07.2014 г. от Arsenal Railway Certification GmbH и се отнася за ЕМН електромер ЕМ4ТII без система за обработка на данни DHS, с техническо досие P2012-263-02-V1.0.

- EC Intermediate Statement of Verification for the type № 2250/8/SB/2014/RST/DEEN/ P2012-263-03-V1.0 за проверка на типа. Документът е издаден на английски език, на 25.07.2014 г. от Arsenal Railway Certification GmbH и се отнася за ЕМН електромер ЕМ4ТII без система за обработка на данни DHS, с техническо досие P2012-263-02-V1.0.

Горесцитираните документи са придружени с превод на български език - ЕО Междинна декларация за проверка на типа № 2250/8/SB/2014/RST/DEEN/P2012-263-03-V1.0 от 25.07.2014 г. за ЕМН електромер ЕМ4ТII без система за обработка на данни DHS.

С оглед на обстоятелството, че съгласно Техническата спецификация към документацията за участие т. 2, раздел IV възложителят е изискал електромерът да бъде със система за обработка на данни (DHS), то представеният документ не удостоверява изпълнението на изискванията на т. 2, раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

Същевременно, обаче, от представените в заявлението на другия кандидат „Балкантел” ООД документи е видно, че за този електромер е извършена последваща проверка на типа и е издадена нова ЕО Междинна декларация за проверка на типа № 2250/8/SB/2015/RST/DEEN/P2012-263-06-V1.0 от 26.01.2015 г. за ЕМН електромер ЕМ4ТII със система за обработка на данни DHS.

Предвид на това, комисията счита, че следва да изиска от кандидата да представи нова ЕО Междинна декларация за проверка на типа № 2250/8/SB/2015/RST/DEEN/P2012-263-06-V1.0 от 26.01.2015 г. за ЕМН електромер ЕМ4ТII със система за обработка на данни DHS, в съответствие с изискването на 1.9.5. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие” във връзка с т. 2, раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие. Документите да бъдат представени в заверено копие от оригиналния документ и в превод на български език съгласно изискванията на т. 1 и т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

9. Кандидатът “ПМ Електрикал” ЕООД е представил заверено от представляващия кандидата **техническо описание на предлаганата система** за търговско измерване и дистанционно отчитане на енергията на борда на железопътните превозни средства.

Комисията констатира, че:

9.1. Описани са характеристиките на елементите на системата: електромер, система за обработка на данни, **измервателен напреженов трансформатор за външен монтаж** на локомотиви серия 42, 43, 44, 45 и 61, **измервателен напреженов трансформатор за вътрешен монтаж** на локомотиви серия 46, измервателен токов трансформатор и наземна система за събиране на данни (DCS) със съответните специализирани програми за дистанционно отчитане на електромерите, местоположението на електровозите и последваща обработка на данните и други), съгласно приложената към документацията за участие „Техническа спецификация за доставка на системи за търговско измерване и дистанционно отчитане на енергията на борда на

железопътните превозни средства, собственост на „БДЖ – Товарни превози” ЕООД, съгласно БДС EN 50463-х:2012”.

Кандидатът “ПМ Електрикал” ЕООД е посочил, че гаранционният срок на всички елементи на предложената от кандидата система е 24 месеца.

Във връзка с представения документ, комисията установи следните несъответствия в описаните от кандидата характеристики на предлаганите елементи на системата за търговско измерване и дистанционно отчитане на енергията на борда на железопътните превозни средства, както следва:

9.1.1. В т.1.13., раздел IV от Техническото предложение (стр. 3) е предложена точност на вътрешния часовник на електромера < 20 ррт.

Съгласно т.1.13., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие възложителят е изискал точност на вътрешния часовник на електромера < 10 ррт. Предвид на изложеното направеното предложение от кандидата не съответства на изискването на т.1.13., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

Предвид на това, комисията счита, че следва да изиска от кандидата да уточни точността на вътрешния часовник на електромера, описана в т. 1.13., раздел IV от Техническото предложение (стр. 3), в съответствие с изискването на т. 1.13., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

9.1.2. В т.1.15., раздел IV от Техническото предложение (стр. 3) е предложено захранването на електромера да става от акумулаторната батерия чрез dc/ac преобразувател.

Съгласно т.1.15., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие възложителят е изискал захранването на електромера да става от акумулаторната батерия чрез dc/dc преобразувател.

Предвид на изложеното направеното предложение от кандидата не съответства на изискването на т.1.15., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

Предвид на това, комисията счита, че следва да изиска от кандидата да уточни вида на преобразувателя, чрез който се осъществява захранването на електромера от акумулаторната батерия, описано в т. 1.15., раздел IV от Техническото предложение (стр. 3), в съответствие с изискването на т. 1.15., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

9.1.3. В т.2.2., раздел IV от Техническото предложение (стр. 3) е предложено захранването на модема да осъществява чрез DC/ DC конвертор.

Съгласно т.2.2., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие възложителят е изискал захранването на модема да осъществява от електромера.

Предвид на изложеното направеното предложение от кандидата не съответства на изискването на т.2.2., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

Предвид на това, комисията счита, че следва да изиска от кандидата да уточни начина на захранване на електромера, описан в т.2.2., раздел IV от Техническото предложение (стр. 3), в съответствие с изискването на т.2.2., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

9.1.4. В т.2.3., раздел IV от Техническото предложение (стр. 3) е предложено антената на модема да позволява монтиране на отдалечено от него място в локомотива, но не е посочено min на колко метра.

Съгласно т.2.3., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие възложителят е изискал .

Предвид на изложеното направеното предложение от кандидата не съответства на изискването на т.2.3., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

Предвид на това, комисията счита, че следва да изиска от кандидата да уточни антената на модема min на колко метра отдалечено от модема позволява да бъде монтирана, в съответствие с изискването на т. 1.15., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

9.1.5. В т.2.6., раздел IV от Техническото предложение (стр. 4) е предложена система за обработка на данни с параметри от 300 до 9 600 baud.

Съгласно т.2.6., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие възложителят е изискал системата за обработка на данни да бъде с параметри от 300 до 19 200 baud.

Предвид на изложеното направеното предложение от кандидата не съответства на изискването на т.2.6., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

Предвид на това, комисията счита, че следва да изиска от кандидата да уточни максималният праг в baud на предложената от него система за обработка на данни, описан в т.2.6., раздел IV от Техническото предложение (стр. 4), в съответствие с изискването на т.2.6., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

9.1.6. В т.2.9., раздел IV от Техническото предложение (стр. 4) е предложен GPRS клас 10, включен в комплекта на модема, свързан към електромера, като не е посочил от къде ще бъде запазен GPRS-а.

Съгласно т.2.9., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие възложителят е изискал GPRS клас 10, включен в комплекта на електромера и запазен от него.

Предвид на изложеното направеното предложение от кандидата не съответства на изискването на т.2.9., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

Предвид на това, комисията счита, че следва да изиска от кандидата да уточни в комплекта на електромера или в комплекта на модема е включен GPRS-а и от къде се запазва GPRS-а, описан в т.2.9., раздел IV от Техническото предложение (стр. 4), в съответствие с изискването на т.2.9., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

9.2. Кандидатът “ПМ Електрикал” ЕООД е приложил документ на английски език, състоящ се от 4 страници, съдържащ техническа информация за електромер EM4T II Energy Meter for On-Board Traction applications, като на всяка страница е посочено следното:

- Energy Measurement: EM4T II;
- EM4T II: Main Characteristics;
- Standards & Regulations;
- Energy Measurement Solutions;
- Data Sheet.

Документът е заверен от представляващия кандидата, но не е придружен с превод на български език противно на изискванията на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

Предвид на това комисията намира, че следва да изиска от кандидата да представи точен превод на български език в съответствие с изискванията на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

9.3. Кандидатът “ПМ Електрикал” ЕООД е представил Общи характеристики на елементите – предварителни, като съдържанието на документа е на английски език и касае характеристиките на следните елементи:

- EM4TII AC-1S 25kV/300A 24VDC. RS232;
- EM4TII CALIB AC EN50463 AC ONLY;
- EM4TII MODEM MC55iw TERMINAL;
- EM4TII ANTENNA FOR MODEM MCxx;
- EM4TII SOFTWARE EMH-COM;
- EM4TII SOFTWARE EXTENSION FOR MODEM;
- Voltage transformer: VEF 36-18;
- Voltage transformer: GSE 30;
- Ring core current transformer IGE.

Документът не е придружен с превод на български език, предвид това предоставеният документ не отговаря на изискванията на Възложителя, посочени в т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

Предвид на това комисията намира, че следва да изиска от кандидата да представи точен превод на български език в съответствие с изискванията на т. 4 от раздел VII

„Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

9.4. Кандидатът “ПМ Електрикал” ЕООД е представил техническо досие (Technisches Dossier) с номер (Dokumentnummer) P2012-263-02-V1.0, издадено на 25.07.2014 г., на немски език, за ЕМН електромер EM4TII без система за обработка на данни DHS (EMH Elektrizitaetzaehler EM4TII mit Datenverarbeitungssystem DHS). Документът е придружен с превод на български език.

С оглед на обстоятелството, че съгласно Техническата спецификация към документацията за участие т. 2, раздел IV възложителят е изискал електромерът да бъде със система за обработка на данни (DHS), то представеният документ не удостоверява изпълнението на изискванията на т. 2, раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

Същевременно, обаче, от представените в заявлението на другия кандидат „Балкантел” ООД документи е видно, че за този електромер е извършена последваща проверка на типа и е съставено ново Техническо досие (Technisches Dossier) с номер (Dokumentnummer) P2012-263-05-V1.0 от 26.01.2015 г.

Комисията намира, че следва да изиска от кандидата да представи нов документ - Техническо досие (Technisches Dossier) с номер (Dokumentnummer) P2012-263-05-V1.0, издадено на 26.01.2015 г., в съответствие с изискването на 1.9.13. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие” във връзка с т. 2, раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие. Документите да бъдат представени в заверено копие от оригиналния документ и в превод на български език съгласно изискванията на т. 1 и т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

9.5. Кандидатът “ПМ Електрикал” ЕООД е представил документ на чужд език, озаглавен “EM4TII Manual”, с номерирани страници от 1 до 30.

Документът не е придружен с превод на български език, предвид това предоставеният документ не отговаря на изискванията на Възложителя, посочени в т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

Предвид на това комисията намира, че следва да изиска от кандидата да представи точен превод на български език в съответствие с изискванията на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

9.6. Кандидатът “ПМ Електрикал” ЕООД не представил за предлаганите от него трансформатори (измервателен напреженов трансформатор за външен/вътрешен монтаж, измервателен токов трансформатор) Риц трансформаторите VEF 36-18, GSE30, IGE документите, посочени в т. 1.9.1, 1.9.2, 1.9.3, 1.9.4., 1.9.5., 1.9.13. от раздел III „Съдържание на заявлението за участие” от приложените към документацията „Условия за участие”.

Комисията намира, че следва да изиска от кандидата да представи за предлаганите от него трансформатори Риц трансформаторите VEF 36-18, GSE30, IGE документите по т. 1.9.1, 1.9.2, 1.9.3, 1.9.4., 1.9.5., 1.9.13. от раздел III „Съдържание на заявлението за участие” от приложените към документацията „Условия за участие”.

9.7. Кандидатът “ПМ Електрикал” ЕООД не е приложил към описанието на предлаганата система проект за свързване и схема на комуникацията за системата, както и инструкции за монтаж на оборудването, придружени със съответните пояснителни чертежи на български език противно на изискванията на т. 1.9.13. от раздел III „Съдържание на заявлението за участие” от приложените към документацията „Условия за участие”.

Комисията намира, че следва да изиска от кандидата да представи:

1) Проект на свързване и схема на комуникация на системата, в която да бъде посочено как се свързват отделните елементи на системата (еднолинейна схема);

2) Инструкции за монтаж на оборудването, придружени със съответните пояснителни чертежи на български език, съдържащи словесно и графично описание на начина на монтаж на всеки един от елементите на системата и точното място на монтаж на всеки един от елементите на системата в съответната серия локомотиви.

II. ДОКУМЕНТИ, КОИТО КАНДИДАТЪТ „ПМ ЕЛЕКТРИКАЛ” ЕООД ТРЯБВА ДА ПРЕДОСТАВИ ДОПЪЛНИТЕЛНО.

С оглед гореизложеното и на основание чл. 68, ал. 8 от ЗОП, кандидатът следва да предостави следните документи и уточнения:

1. Кандидатът следва да представи копия на нотариално заверени пълномощни с рег. № 555 и рег. 556 от 09.02.2015 г. на нотариус Маргарита Гечева – рег. № 303 в регистъра на НК, съгласно които горепосочените лица имат представителната власт да подпишат банковата гаранция № 48-7152/04.11.2015 г. или да обвържат валидно банката с направеното в същата изявление или писмено потвърждение от представляващите банковата институция на представителната власт на лицата, подписали представената Банкова гаранция.

2. Кандидатът следва да представи валиден сертификат за наличие на внедрена система за управление на качеството съгласно стандарт ISO 9001:2008 (или еквивалент), издаден от акредитирана сертификационна организация на името на производителя на предлагания електромер (LEM Europe GmbH), в съответствие с изискванията на т. 1.9.1. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие” и на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

3. Кандидатът следва да представи точен превод на български език представеното оторизационно писмо от LEM Europe GmbH, даващо права на „ПМ Електрикал” ЕООД да вземе участие и да предостави предложение в тръжна процедура на договаряне с обявление с предмет: „Доставка на система за търговско измерване и дистанционно отчитане на електрическата енергия на борда на железопътните превозни средства, собственост на „БДЖ-Товарни превози” ЕООД”, в съответствие с изискванията на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

4. Кандидатът следва да представи оригинал или нотариално заверено копие на оторизационно писмо от производителя на Риц трансформаторите VEF 36-18, GSE30, IGE и аксесоари, даващо права на LEM Europe GmbH да предлага горепосочените трансформатори за 2015 г. и 2016 г., придружено с превод на български език в съответствие с изискванията на т. 1.9.2. от раздел III „Съдържание на заявлението за участие” и на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие” и заверено от представляващия кандидата копие на валиден сертификат за наличие на внедрена система за управление на качеството съгласно стандарт ISO 9001:2008 (или еквивалент), издаден на името на производителя Риц от акредитирана сертификационна организация, придружено с превод на български език в съответствие с изискванията на т. 1.9.1. от раздел III „Съдържание на заявлението за участие” и т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

5. Кандидатът следва да представи повторно посочения документ сертификат за съответствие на системата за управление на производителя на предлаганите изделия е в съответствие с Международния стандарт за железопътна индустрия (International Railway Industry Standard), издаден на името на производителя, в съответствие с изискванията на т. 1.9.1. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие”. Документите да бъдат представени в заверено копие от оригиналния документ и в превод на български език съгласно изискванията на т. 1 и т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

6. Кандидатът следва да представи нов доклад с номер P2012-263-04-V1.0 от 26.01.2015 г. в съответствие с изискването на 1.9.3. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие” във връзка с т. 2, раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие. Документите да бъдат представени в заверено копие от оригиналния документ и в превод на български език съгласно изискванията на т. 1 и т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

7. Кандидатът следва да представи протоколите от проведените изпитвания на изделиято ЕМН електромер ЕМ4ТII със система за обработка на данни DHS във връзка с издадения нов доклад с номер P2012-263-04-V1.0 от 26.01.2015 г.

8. Кандидатът следва да представи нова ЕО Междинна декларация за проверка на типа № 2250/8/SB/2015/RST/DEEN/P2012-263-06-V1.0 от 26.01.2015 г. за ЕМН електромер ЕМ4ТII със система за обработка на данни DHS, в съответствие с изискването на 1.9.5. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие” във връзка с т. 2, раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие. Документите да бъдат представени в заверено копие от оригиналния документ и в превод на български език съгласно изискванията на т. 1 и т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

9. Кандидатът следва да уточни точността на вътрешния часовник на електромера, описана в т. 1.13., раздел IV от Техническото предложение (стр. 3), в съответствие с изискването на т. 1.13., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

10. Кандидатът следва да уточни вида на преобразувателя, чрез който се осъществява захранването на електромера от акумулаторната батерия, описано в т. 1.15., раздел IV от Техническото предложение (стр. 3), в съответствие с изискването на т. 1.15., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

11. Кандидатът следва да уточни начина на захранване на електромера, описан в т.2.2., раздел IV от Техническото предложение (стр. 3), в съответствие с изискването на т.2.2., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

12. Кандидатът следва да уточни антената на модема min на колко метра отдалечено от модема позволява да бъде монтирана, в съответствие с изискването на т. 1.15., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

13. Кандидатът следва да уточни максималният праг в baud на предложената от него система за обработка на данни, описан в т.2.6., раздел IV от Техническото предложение (стр. 4), в съответствие с изискването на т.2.6., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

14. Кандидатът следва да уточни в комплекта на електромера или в комплекта на модема е включен GPRS-a и от къде се захранва GPRS-a, описан в т.2.9., раздел IV от Техническото предложение (стр. 4), в съответствие с изискването на т.2.9., раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие.

15. Кандидатът следва да представи точен превод на български език на документ на английски език, състоящ се от 4 страници, съдържащ техническа информация за електромер ЕМ4Т II Energy Meter for On-Board Traction applications, в съответствие с изискванията на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

16. Кандидатът следва да представи точен превод на български език на Общи характеристики на елементите – предварителни, в съответствие с изискванията на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

17. Кандидатът следва да представи нов документ - Техническо досие (Technisches Dossier) с номер (Dokumentnummer) P2012-263-05-V1.0, издадено на 26.01.2015 г., в съответствие с изискването на 1.9.13. от раздел III “Съдържание на заявлението за участие” от “Условията за участие” във връзка с т. 2, раздел IV от Техническата спецификация към документацията за участие. Документите да бъдат представени в заверено копие от оригиналния документ и в превод на български език съгласно изискванията на т. 1 и т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

18. Кандидатът следва да представи точен превод на български език в съответствие с изискванията на т. 4 от раздел VII „Изисквания към документите” от приложените към документацията „Условия за участие”.

19. Кандидатът следва да представи за предлаганите от него трансформатори Риц трансформаторите VEF 36-18, GSE30, IGE документите по т. 1.9.1, 1.9.2, 1.9.3, 1.9.4., 1.9.5.,

1.9.13. от раздел III „Съдържание на заявлението за участие” от приложените към документацията „Условия за участие”.

20. Кандидатът следва да представи :

- Проект на свързване и схема на комуникация на системата, в която да бъде посочено как се свързват отделните елементи на системата (еднолинейна схема);

- Инструкции за монтаж на оборудването, придружени със съответните пояснителни чертежи на български език, съдържащи словесно и графично описание на начина на монтаж на всеки един от елементите на системата и точното място на монтаж на всеки един от елементите на системата в съответната серия локомотиви.

Копията на документите следва да се представят заверени (когато са ксерокопия) с гриф “Вярно с оригинала”, подпис на лицето/ата, представляващи кандидата и/или участника, и мокър печат. Документите и данните в заявлението се подписват само от представляващия (представляващите) кандидата и/или участника, съгласно актуалната му търговска регистрация.

В случай, че кандидатът представи пълномощно, същото да е с дата на издаване, предшестваща подаването на заявлението.

Всички документи, които са на чужд език да са придружени с превод на български език.

С оглед гореизложеното и на основание чл. 68, ал. 9 от ЗОП, в срок до 5 /пет/ работни дни, считано от датата на получаване на настоящия протокол, кандидатът следва да представи горепосочените документи.

Настоящият протокол се състои от 11 (единадесет) страници и се състави и подписа от членовете на комисията в един екземпляр, който ще се съхранява към документацията по процедурата.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:  /инж. Катя Стоянова/

ЧЛЕНОВЕ:

- | | | |
|----|---|--------------------------|
| 1. |  | /Мария Петрова/ |
| 2. |  | /инж. Андрей Катеринкин/ |
| 3. |  | /инж. Димитър Тонев/ |
| 4. |  | /инж. Божидар Минев/ |